

ARQUITECTURA MODERNA EN LATINOAMÉRICA

Los dos números de este año reúnen artículos donde se reflexiona en torno a diferentes experiencias a través de las cuales el movimiento moderno se desarrolló en Latinoamérica. La convocatoria apuntó básicamente a reunir trabajos que profundizaran en cómo este importante movimiento ideológico se ajustó a la realidad latinoamericana y a las demandas sociales de la época en este lado del mundo. Este primer número articula algunas experiencias desarrolladas en Chile, Uruguay y Argentina.

El caso del edificio de la CEPAL en Santiago de Chile constituye un importante referente de la arquitectura moderna en Chile y Sudamérica. **Flavio Celis D'Amico, Ernesto Echeverría Valiente y Fernando da Casa** confrontan, a través de la atenta revisión de los dibujos del proyecto y una serie de entrevistas con Roberto Goycoolea, el posible apego que Duhart mantenía con los aspectos formales de la obra de Le Corbusier, con una potencial autonomía formal defendida por su propio autor.

Cecilia Raffa y Silvia Cirvini, revisando la trayectoria de algunos arquitectos locales como Manuel y Arturo Civit, Daniel Ramos Correas, Enrico Tedeschi, Colette Boccara, Raúl Pabelo Gelly y Gerardo Andía, indagan e identifican cuáles son las singularidades que marcaron el desarrollo de la Arquitectura Moderna en Mendoza entre 1930 y 1970, y cómo se fueron definiendo desde la permanente coexistencia entre la vanguardia y la tradición.

A partir del estudio de la Fiesta de la Vendimia y el Pabellón 30 en la Feria de América, dos casos emblemáticos de arquitectura efímera construidos en 1952 en Mendoza, **Franco Marchionni y Romina Giselle**, evidencian que la arquitectura moderna se transformó en una

eficiente herramienta de difusión y consolidación del proceso de crecimiento y desarrollo impulsado por el gobierno peronista que buscaba confeccionar un cierto modelo de paisaje en el territorio interior argentino.

Motivada por la posibilidad de articular arquitectura y epistemología en los principios que marcaron la ideología moderna, **Laura Alemán** se aventura en el estudio de los textos teóricos que acompañaron y definieron la producción arquitectónica uruguaya entre 1930 y 1960, evidenciando vínculos con los postulados del Neopositivismo y por tanto rastros tangibles de la antigua alianza entre la Bauhaus y el Círculo de Viena.

Luis Muller centra su esfuerzo en visibilizar significativos cambios ideológicos en la concepción de la arquitectura Moderna argentina a partir de la revisión de distintas propuestas de hospitales públicos de Wladimiro Acosta y Amancio Williams, en Santa Fe y Corrientes, respectivamente. Los autores postulan que a partir del análisis de estos proyectos es posible apreciar indicios de futuras transformaciones culturales que se consolidan más tarde en el país.

A mediados de la década de los años treinta, Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF) firmó un convenio de cooperación con el Automóvil Club Argentino (ACA) con el propósito de concretar un ambicioso plan de expansión de estaciones de servicio asociadas a sedes sociales del ACA a lo largo del territorio argentino. **Alberto Lucchesi, Carlos Sala, Romina Sales y Marcela Scaramella** plantean cómo a través de esta fértil producción arquitectónica dirigida por el ACA es posible distinguir la dicotomía que marcó el desarrollo de la arquitectura moderna de la época y que consistía en apegarse a los valores de la arquitectura moderna o aproximarse a una imagen más vernacular con identidad regional.

Hernán Ascui Fernández¹

[1] Académico Departamento de Diseño y Teoría de la Arquitectura, Universidad del Bío-Bío, Concepción, Chile. hascui@ubiobio.cl / Academic Department of Architectural Design and Theory, Faculty of Architecture, Building and Design, Universidad del Bío-Bío, Concepción, Chile.

MODERN ARCHITECTURE IN LATIN AMERICA

The two issues for this year bring together articles that reflect on different experiences of the development of modernism in Latin America. Basically, the invitation was to explore more deeply how this important ideological movement adapted to regional circumstances and to the social demands of the epoch on this side of the world. This first issue articulates a number of experiences developed in Chile, Uruguay and Argentina.

The case study of the CEPAL building in Santiago de Chile constitutes a significant point of reference for modernist architecture in Chile and South America. By means of careful review of the project drawings and a series of interviews with Roberto Goycoolea, the authors **Flavio Celis D'Amico**, **Ernesto Echeverría Valiente** and **Fernando da Casa** seek to examine Duhart's possible attachment to the form-related aspects of Le Corbusier's work in contrast to the architect's claim to an autonomy of form.

Cecilia Raffa and **Silvia Cirvini** review the work of a number of local architects such as Manuel and Arturo Civit, Daniel Ramos Correas, Enrico Tedeschi, Colette Boccara, Raúl Panelo Gelly and Gerardo Andía in order to identify the singular features marking the development of modernism in Mendoza between 1930 and 1970. They explore how these features became defined through the contrasting contexts of vanguard and tradition.

Franco Marchionni and **Romina Giselle** study the Fiesta de la Vendimia and Pavilion 30 in the Feria de América, two emblematic case studies of ephemeral architecture built in 1952 in Mendoza. They seek to provide evidence that modernist architecture was transformed

into an effective tool to disseminate and consolidate the process of growth and development driven by the Peronist government looking to create a specific model landscape for inland Argentina.

Motivated by the possibility of articulating architecture and epistemology through the principles of modernist ideologies, **Laura Alemán** explores the theoretical texts that accompanied and defined architectural production in Uruguay between 1930 and 1960, providing evidence for connections with Neo-Positivist postulates and tangible signs of the old alliance between the Bauhaus and the Vienna Circle.

Luis Muller centres his efforts on revealing significant ideological changes in the conception of modernist architecture in Argentina based on the review of different proposals for public hospitals by Wladimiro Acosta and Amancio Williams in Santa Fé and Corrientes, respectively. The authors propose that analysis of these projects provides indications of future cultural transformations consolidated in the country at a later date.

In the mid-1930s, Yacimientos Petrolíferos Fiscales (YPF) signed a cooperation agreement with the Automóvil Club Argentino (ACA) in order to put in motion an ambitious plan to expand their networks by building YPF gas stations and ACA social centres throughout Argentina. **Alberto Lucchesi**, **Carlos Sala**, **Romina Sales** and **Marcela Scaramella** propose to study how this fertile architectural production directed by the ACA demonstrates the dichotomy characteristic of architecture of that time – to follow the tenets of modernism or to seek a more vernacular image with regional identity.

Hernán Ascuí Fernández¹